

Sempach

Fertigprodukt:	<b>Meliseptol Rapid "West" 750 ml SR</b>	
Artikelnummer:	19912	
Zuordnung Halbfabrikat	88303	Ansatz Meliseptol Rapid (MKS)

Alle nachfolgend aufgeführten Etiketten werden am Ende dieses Dokuments als Anhänge (druckbare PDF Seiten) dargestellt.

**Primäretiketten**

Position	Platzierung	Labelnummer	Version	Material	Farben / Bemerkung
1	Front	880568	2020-10-29	PMS-82 x 100	FMS-PANTONE
2	Back - IF	880569	2020-10-29	PMS-82 x 100	FMS-PANTONE
3	Back - A	880569-A	n.a.	PMS-82 x 100	FMS-PANTONE
4	Back - B	880569-B	n.a.	PMS-82 x 100	FMS-PANTONE

**UKA-Etiketten**

Position	Menge	Labelnummer	Version	Material	Farben / Bemerkung
5	12 x 750 ml	880570	2020-09-29	PMS-142 x 140	FMS-PANTONE

**Gebrauchsinformationen**

Position	Format	Labelnummer	Version	Material	Farben / Bemerkung
n.a.					

**Sonstiges**

Position	Platzierung	Labelnummer	Version	Material	Farben / Bemerkung
n.a.					

**Länderfreigaben**

Land	Kontakt	Datum
n.a.		



# Meliseptol® rapid

**DE** Schnelldesinfektionsmittel

- für kleine Flächen
- für Medizinprodukte

**FR** Détergent désinfectant rapide

- pour petites surfaces
- pour dispositifs médicaux

**GB** Rapid disinfectant

- for small surfaces
- for medical devices

**IT** Disinfettante rapido

- per piccole superfici
- per dispositivi medici

**NL** Snelwerkend ontsmettingsmiddel

- voor kleine vlakken
- voor medische hulpmiddelen

**ES** Desinfectante rápido

- para pequeñas superficies
- para productos sanitarios

**PT** Desinfectante rápido

- para pequenas superficies
- para dispositivos médicos

Bactericidal, yeasticidal,  
mycobactericidal, limited virucidal

For professional use



LOT



aldehyde  
free  
ready  
for use

1 active  
within  
minute\*

REF 19912

e 750 ml



880568 - 2020-10-29

**B | BRAUN**

CE 0123

# Meliseptol® rapid

**Composition:** 100 g solution contains Propan-1-ol 50.0 g, Didecyltrimethylammonium chloride 0.075 g, perfume, excipients.

Contains: **Propan-1-ol** **DE Gefahr.** Flüssigkeit und Dampf entzündbar. Verursacht schwere Augenschäden. Kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen. **FR Danger.** Liquide et vapeurs inflammables. Provoque des lésions oculaires graves. Peut provoquer somnolence ou vertiges.

**GB Danger.** Flammable liquid and vapour. Causes serious eye damage. May cause drowsiness or dizziness.

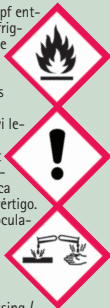
**IT Pericolo.** Liquido e vapori infiammabili. Provoca gravi lesioni oculari. Può provocare sonnolenza o vertigini.

**NL Gevaar.** Ontvlambare vloeistof en damp. Veroorzaakt ernstig oogletsel. Kan slaperigheid of duizeligheid veroorzaken. **ES Peligro.** Líquidos y vapores inflamables. Provoca lesiones oculares graves. Puede provocar somnolencia o vértigo.

**PT Perigo.** Líquido e vapor inflamáveis. Provoca lesões oculares graves. Pode provocar sonolência ou vertigens.

Flammpunkt / Point d'éclair / Flash point / Punto d'infiammabilità / Ontvlammingspunt / Punto de inflamabilidad / Ponto de ignição: **31°C, DIN 51755**

Ausbringung / Application / Distribution / Resa / Toepassing / Distribución / Aplicação: **max. 50 ml/m<sup>2</sup>**



Use under clean conditions at ambient temperature (min 20°C)	Exposure times
Surface disinfection, bactericidal, yeasticidal (EN 1276, 13727, 13624, 13697, 16615), mycobactericidal (EN 14348), limited virucidal (EN 14476)*	<b>1 minute</b>
Polymavirus (DVV/RKI)	<b>5 minutes</b>

\* incl. HBV, HIV, HCV, acc. recommendation of RKI, Bundesgesundheitsblatt, 03-2017

**BE** 2413B

Antigifocentrum België: 070-245245

Centre Antipoisons Belgique: 070-245245

Voor gebruik de bijgevoegde gebruiksaanwijzing lezen.

Lire les instructions ci-jointes avant l'emploi.

Vor Gebrauch beiliegendes Merkblatt lesen.

**CH** CHZB0396

**DE** N-16089, N-16092

**B. Braun Melsungen AG**

Carl-Braun-Strasse 1

34212 Melsungen, Germany

Tel +49 (0) 5661 710

**B. Braun Medical AG**

Seesatz 17

6204 Sempach

Switzerland



880588 - 2020-10-29

AUN | B | BRAUN | B | BRAUN | B | BRAUN | B | BRAUN | B | BRAUN | B | BRAUN | B | BRAUN | B | BRAUN

**DE Anwendung:** Für alkoholbeständige Oberflächen von Medizinprodukten, wie z.B.

OP-Ausstattungen, Krankenhausbetten und Behandlungsstühle in Kliniken und Arztpraxen. Nicht für invasive Produkte verwenden. Flächen vollständig mit der unverdünnten Lösung benetzen.

Zur professionellen Anwendung. Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen sowie anderen Zündquellenarten fernhalten. Nicht rauchen. Dampf nicht einatmen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen. Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallsorgung zuführen.

**FR Mode d'emploi:** Pour les surfaces des dispositifs médicaux résistant à l'alcool, comme par exemple les équipements de salles d'opérations, les lits d'hôpitaux et les fauteuils de soins. Ne pas utiliser sur des dispositifs invasifs. Humecter les surfaces complètement avec la solution non diluée.

Usage professionnel. Tenir à l'écart de la chaleur, des surfaces chaudes, des étincelles, des flammes nues et de toute autre source d'inflammation. Ne pas fumer. Ne pas respirer les vapeurs. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS D'INHALATION: transporter la personne à l'équipier et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin en cas de malaise. Éliminer ce produit et son récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

**GB Use:** Suitable for alcohol resistant surfaces of medical devices e.g. examination chairs, hospital beds and theatre equipment. Not for use on invasive devices. Moisten surface with undiluted solution until it is completely wet.

Keep away from heat, hot surfaces, sparks, open flames and other ignition sources. No smoking. Do not breathe vapours. Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Call a POISON CENTER/doctor if you feel unwell. Dispose of this material and its container to hazardous or special waste collection point.

**IT Utilizzo:** Indicato per superfici di attrezzature e dispositivi medici resistenti all'alcool, come ad esempio dotazioni di sale operatorie, letti di ospedale e poltrone per prelievi o per odontoiatria. Non utilizzare su dispositivi di tipo invasivo. Inumidire completamente con la soluzione non diluita. Tenere lontano da fonti di calore, superfici calde, scintille, fiamme libere o altre fonti di accensione. Non fumare. Non respirare i vapori. Indossare guanti/indumenti protettivi/Proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se

è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare un CENTRO ANTIVENENI/un medico in caso di malessere. Smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

**NL Gebruiksaanwijzing:** Geschikt voor oppervlakken van medische hulpmiddelen die bestand zijn tegen alcohol, vb uitrusting voor operatie-zalen, ziekenhuisbedden en behandelingszetels. Niet voor gebruik op invasieve hulpmiddelen. Bevochtig het oppervlak volledig met onverdunde oplossing. Voor professioneel gebruik. Verwijderd houden van warmte, hete oppervlakken, vonken, open vuur en andere ontstekingsbronnen. Niet roken. Dampf niet inademen. Beschermende handschoenen/beschermende kleding/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. NA INADEMING: de persoon in de frisse lucht brengen en ervoor zorgen dat deze gemakkelijk kan ademen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen. Deze stof en de verpakking naar inzamelingspunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

**ES Modo de empleo:** Indicado para superficies de productos sanitarios resistentes al alcohol como por ejemplo, equipos de salas de operaciones, camas, colchones y fundas de colchones. No usar para dispositivos invasivos. Humedecer completamente la superficie a tratar con la solución no diluida.

Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. No respirar los vapores. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección. EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGIA/médico si la persona se encuentra mal. Elimínense esta sustancia y su recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

**PT Método de utilização:** Indicado para superfícies de dispositivos médicos resistentes ao álcool, por exemplo: cadeiras de diagnóstico, camas de hospital e equipamentos para anfiteatros. Não utilizar em dispositivos invasivos. Humedecer completamente as superfícies, com a solução não diluída. Manter afastado do calor, superfícies quentes, fiação, chama aberta e outras fontes de ignição. Não fumar. Não respirar os vapores. Usar luvas de proteção/vestuário de proteção/proteção ocular/proteção facial. EM CASO DE INALAÇÃO: retirar a pessoa para uma zona ao ar livre e mantê-la numa posição que não dificulte a respiração. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTI-VENENOS/médico. Eliminar este produto e o seu recipiente, enviando-os para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

